



EI GUO SHE HUI WEN TI

美国社会问题

乔恩·谢泼德 合著
哈文·沃德斯 合译
乔寿宁 校正
刘云霞
苗敬杰

山西人民出版社

美国社会问题

乔恩·谢泼德
哈文·沃斯

合著

乔 寿 宁
刘 云 霞

合译

苗 敬 杰

校正

山西人民出版社

美国社会问题

乔恩·谢泼德 合著
哈文·沃斯
乔寿宁 合译
刘云霞

山西人民出版社出版（太原并州北路十一号）
山西省新华书店发行 山西新华印刷厂印刷
开本：850×1168 1/32 印张：13.5 字数：320千字
1987年9月第1版 1987年9月太原第1次印刷
印数：1—3,400册

书号：3088·463 定价：3.45元

（内部发行）

译 者 的 话

社会是以共同的物质生产活动为基础而相互联系的人们的总体。社会学是论述社会这一完整体系以及论述个别社会制度、过程和集团与整个社会联系的科学。社会学与抽象地构造理想社会模式的空想理论不同，它是要借助于多种多样的科学方法、科学理论来研究现存的社会关系、社会生活、社会现象和社会问题等一系列有关课题的科学。其中，社会学尤以社会问题为自己研究的主要方向。

任何社会在其运转的过程中，都会产生这样那样的社会关系失调，以及由于社会关系失调，而引起社会全体或社会一部分人的生活受到困扰和难以正常进行的社会问题。不过，不同社会制度的社会问题，其性质是完全不同的。不同社会制度所产生的社会问题，具有各该社会制度的本质特征。

资本主义社会的社会问题，是资本主义制度的必然产物。其中有些社会问题，是与资本主义制度始终相与、长期共存，而且往往表现为剧烈的对抗和冲突。按照马克思主义的观点，只有进行社会主义革命，才能解决资本主义社会的基本矛盾和冲突，给人们创造出安定的社会生活环境。

美国是资产阶级专政的国家，是一个典型的资本主义社会。尽管它看起来经济上富裕，军事上强大，政治上对世界事务有举足轻重的影响力，但就其社会而言，存在着资本主义制度所必然

1449/100 12/10/10

产生的种种贪婪、腐败和不公正现象。这本《美国社会问题》，比较全面地揭露了当代美国的种种社会现象和社会问题，使读者可以透过美国强盛、富足的外表，看到它内部的腐败、不公正和违反人道的本质，从而认识到资本主义必然被社会主义所代替的客观规律。

作者乔恩·谢泼德(Jon Shepard)和哈文·沃斯(Harwin Voss)是美国当代很有名气的两位社会学家。他们多年来致力于美国社会问题的研究、著作颇多，涉及面也很广，如1974年发表的《青少年犯罪与落伍》，1976年发表的《青年人与吸毒》，1977年发表的《过夜：七十年代的同居》，以及《美国的娼妓问题》等。1978年由麦克米兰公司出版的这本《美国社会问题》，集他们多年研究成果之大成，兼收美国社会学界各家各派之精华，客观地介绍了社会学各流派对社会问题，特别是对美国的社会问题的最新观点和认识，可称是美国社会问题研究领域之冠。该书同时在美国、英国和加拿大出版发行，有一定的世界影响。

社会学是具有广泛的实践性和鲜明的阶级性的科学。在阶级社会里，社会学的研究，对任何社会问题的分析，都是为一定的阶级利益服务。《美国社会问题》的作者，作为西方社会的社会学家，能够客观地把马克思主义关于阶级社会矛盾斗争的理论运用于社会问题的研究，并且把美国的社会问题与其社会制度联系起来加以探讨和分析，这是难能可贵的。他们运用就事论事的手法，对个别的社会现象和社会问题做民意调查，收集统计数字，罗列大量的现象，探讨发生的根源。在研究每一个重大社会问题之后，还提出和回答了“怎么办”的一些问题。虽然作者提出的那些解决社会问题的办法，着眼点不高，且有调和资本主义社会矛盾的意味，但客观上起到了暴露的效果，使读者从他们披露的这些数字和现象中，可以窥见资本主义社会腐败、没落一斑。从

全书总的情况看，作者基本上摆脱了西方社会学家惯常的那些生物学派理论、心理学派理论和地理学派理论等研究社会问题的方法，能实行从实际出发，以大量第一手资料和调查数据为依据，归纳纷繁复杂的美国社会矛盾和社会问题，具有唯物派社会学理论的影子。

列宁在《再论工会、目前局势及托洛茨基和布哈林的错误》中提出，观察社会，第一“要真正地认识事物，就必须把握、研究它的一切方面、一切联系和‘中介’”。第二，要“从事物的发展、‘自己运动’、变化中去观察事物”。列宁还说，“我们决不会完全地做到这一点，但是，全面性的要求可以使我们防止错误和防止僵化”。本书作者在序言中说，“任何学派的理论、观点都很难顾及某一社会问题的所有侧面。因此有必要考虑对同一问题的各种看法。”对社会问题“多方面的分析比单方面探讨更具有实际意义”。就观察社会，分析社会问题而言，作者这种多侧面比较的方法，可称为是辩证的和科学的。对读者来说，阅读此书，可从作者介绍的各流派的理论和观点中，从各个侧面，有分析有取舍地深入认识美国社会。

本书共讲述了十二方面的社会问题，可以概括为三大类。

第一大类，讨论了由于美国社会结构不合理而产生的社会问题。社会的基本结构是社会的经济基础和上层建筑。社会结构从根本上决定了社会中人与人的相互关系，即社会制度的性质。以生产资料私有制为基础的美国社会，其社会结构必然产生人剥削人、人压迫人的各种不平等现象。社会各阶层人之间的不平等关系，是美国社会结构最致命的问题。本书作者在分析美国经济不平等问题时，道出了美国贫富不均、两极分化的确凿事实，并指出这种不合理是由美国的社会制度本身决定的。作者还列举了美国的许多政治领导人为消灭贫困而做的种种尝试，但是任何不改

变资本主义社会制度的政策措施,要想解决美国重大的社会问题,都是无济于事的。作者指出,美国的穷人还是多数,他们处于无权地位,虽然他们的利益一致,但缺乏组织和领导。不过,社会问题是能动和变化的。美国已有一些组织在做着团结和联合穷人的工作,有希望在一定的时期结成一股社会力量,为争取他们的权利、地位和民主,为消灭社会不合理状况而斗争。

第二大类,讨论了由于美国人价值观的变化而带来的社会问题,如家庭问题、劳动问题、人口问题和环境问题等。作者列举大量实际调查的数据,对美国的社会现象、社会关系和社会问题进行横的和纵的比较分析,从微观的角度剖析美国社会的一些侧面。作者在家庭问题中重点研讨了美国现代生活中“核心家庭”也即夫妻小家庭的弊端和由之而来的种种困难。“怎么办”一节有些不符合中国传统家庭道德观念的奇谈怪论,但从作者提出解决家庭危机的那些办法中,我们可以观察到美国社会人们思想空虚、道德颓废、家庭四分五裂的现状。在劳动问题的研讨和分析中,通过许多材料可以看到,不管是美国的青年学生,还是美国的蓝领或白领工人,大家普遍对美国的官僚管理体制十分不满。人们不愿象机器一样整天做那种乏味和机械性的劳动,渴求有自主性、独立性,渴求实现民主化管理。美国已实现了现代化,但同时也给人们带来了严重的环境污染。美国生产力高度的发展,却给人们带来对自身安全和自身存在的巨大威胁。作者在观察和分析这些具体的社会问题时,态度严谨,技巧性、科学性很高,说服力很强,值得人们思考。

第三大类,讨论了由偏差行为、过失行为所产生的社会问题。如犯罪问题、青少年过失问题、吸毒、酗酒、卖淫问题和精神病问题。

社会学研究的范围和对象,必然涉及人们行为的广泛性准则。

任何社会正常的社会生活，是靠一整套一整套社会生活的准则所制约和维持的。背离正常的社会生活准则，必然产生种种越轨行为，从而影响社会生活的正常进行，对他人造成危害。在以个人为中心、以个人主义为信条的美国社会，为了自身的需要和乐趣，偏差行为和过失行为必然成灾，从而构成严重的社会问题。作者抓住了美国社会五光十色的这些腐朽现象，做了透彻的理论分析。以美国的精神病为例，作者在广泛引证生理、心理和病理诸学科科学的论断和分析，对美国传统的精神病学抨击之后，一针见血地指出“资本主义制度是造成不少人精神病痛的根源。”

我们国家是社会主义性质的，杜绝了资本主义社会所产生的那些社会弊端的政治根源。但随着各方面的开放，我们国家的各个阶层，与世界各国的交往会越来越多。这样的形势，就有必要让更多的人了解世界各国的政治的、经济的和社会的状况，以便在与他们打交道时做到知己知彼，学到对我们国家社会主义现代化建设真正有用的东西，防止那些有害的东西。

我们向读者介绍这本《美国社会问题》，就是想让读者对美国社会有个一般性的了解。目前出版起码有下列四个方面的积极作用：

1. 有助于我们保持清醒的头脑，分清现代化和西方化的概念，克服盲目崇拜和单纯追求西方物质文明的倾向，自觉地坚持四项基本原则。

美国是实现了现代化的国家，但它存在着社会制度本身所必然产生的许多严重社会问题。西方的有识之士尚且能认识到资本主义制度的这么多弊端，难道我们不应该倍加珍惜和热爱我们的社会主义制度，坚持正确的社会主义方向吗？

2. 有助于我们提高对加强社会主义精神文明建设的认识，坚持在人民中，特别在青少年中进行有理想、有道德、有文化、有

纪律的教育，自觉抵制资产阶级自由化和资产阶级个人主义的腐蚀，保持我们文明、健康、蓬勃向上的社会风尚。

偏离正常社会生活准则的各种过失行为，严重地干扰着正常的社会秩序和人们正常的社会生活。美国人民对这些行为是切齿痛恨，深为诅咒的。我们从美国社会的这些腐败现象中是可引以为戒，预防物质文明高度发展以后可能带来的新的社会问题。

3. 有助于我们在实现“四化”的过程中汲取外国的经验教训，在人口和环境问题上，自我调整，自我控制，做到既能迅速提高和发展社会生产力，逐步改善人民生活，又保证有舒适美好的环境，为社会的进步发展打好扎实的基础。

我们从发展中国家所面临的人口问题，从发达国家，如美国现在所面临的环境污染问题，可以悟出控制人口、保护环境的大道理。它应该成为我们在实现“四化”中制定有关政策的参考依据，以促进社会主义现代化建设事业的进一步繁荣，少走不必要的弯路。

4. 有助于促进我国社会学的研究，普及社会学的知识，启发我国的社会学工作者研究日新月异的社会现象和层出不穷的社会问题。同时它也可供政治工作干部、大专院校的师生以及一切对社会问题感兴趣的人们学习和参考。

由于我们的知识有限，语言能力不高，参考资料不足，翻译中的不当之处在所难免。敬请读者多加批评指正。值此译作问世之际，谨向帮助完成这一工作的有关同志深表谢忱。

乔寿宁

刘云霞

1985年11月于太原

前 言

目前,各社会学流派对社会问题,特别是对美国的社会问题的性质和原因是怎样分析认识的呢?它们提出了什么样的解决办法呢?本书的目的之一就是回答这些问题的。一般人限于条件,往往不能准确科学地看待现存的社会问题。社会在日新月异地发生着变化,新的社会问题层出不穷,在这种情况下,研究社会问题的社会学工作者,能较全面彻底地了解不合理的社会问题,了解社会学各流派的最新观点,也是非常必要的。

包括本书作者在内,对社会问题的认识难免带有片面性,因为一个人的看法总会受到他个人的态度、价值观、信仰的影响和制约。有鉴于此,我们在本书中采取了一种折衷主义的立场和观点,客观地介绍了各社会学家对社会问题的不同观点。我们认为任何学派的理论、观点都很难顾及某一社会问题的所有侧面,因此有必要考虑对同一问题的各种看法。我们相信对任何社会问题多方面的分析比单方面的探讨要更有实际意义,更具有较大的说服力。

为了从尽可能广的角度分析认识社会问题,我们还采用了除社会学外其它一些相关学科的观点、理论和研究成果。本书明显地是一本社会学的专著,但它也有诸如人类学、心理学、政治学和经济学的内容。

本书可分为三个大的部分。第二章至第九章集中讨论由社会的组织结构产生的社会问题。其中第二章至第五章是探讨美国社会的经济不平等、政治和社会地位不平等(种族偏见、种族歧视和性别歧视)、政府机构和企业内部的不平等、教育不平等的社

会问题。第六章至第九章是探讨由于美国人价值观的变化而带来的社会问题。这些社会问题包括家庭问题、工作问题、人口问题和环境问题。最后四章研究的是过失行为偏差行为所产生的社会问题。这些问题包括了所有为正常社会生活准则所不能接受的种种越轨行为。如犯罪行为、青少年过失、吸毒酗酒、性偏差和精神病问题。

学习和研究社会问题的人，常常对社会问题的系统论述提出疑问。他们说：“问题的存在大家是知道的，可对它有什么办法呢？”这样的问题提得好，提得合情合理。为了回答这样的问题，我们在每一章的最后都加了“怎么办”一节。关于“怎么办”的讨论自信比其它同类著作要详细广泛得多。所提出的解决某一社会问题的办法既有现在已付诸实施的，也有不久即可贯彻的，还有从现在政治情况和社会情况看一时难以接受的。

现在有一种把社会问题看作是静止的、不可改变的悲观看法。事实上，在现代社会，情况正好相反。为了向人们说明社会问题是能动和变化的，我们特别强调了在产生、改变和处理社会问题的过程中，人们的价值观、态度和社会生活准则所能起的作用和它们应该占有的重要地位。

为力求使本书既做到理论阐述准确透彻，又做到使读者易读易懂，书中尽量避免了那些枯燥的专门术语。如果对理解某一问题确属必需时，也力求把它们说得形象生动，简明易懂。我们还精选了很多的照片、图解和表格以飨读者。

在编写本书的过程中我们得到了不少人的热情支持和关怀，借本书出版的机会谨向他们表示衷心的感谢。

乔恩·谢泼德

哈文·沃斯

目 录

1 绪论	(1)
什么是社会问题.....	(1)
什么时候某一社会情况被认定是一个社会问题	(2)
谁决定某一社会情况是社会问题	(4)
价值观的矛盾与社会问题	(6)
既得利益集团与社会问题	(6)
公众对社会问题的认识	(7)
为什么要研究社会问题	(9)
社会学与社会问题	(10)
个人困扰与社会问题	(11)
社会问题的类型.....	(13)
过失行为与社会问题	(13)
社会结构方面的社会问题	(16)
社会发展的动力.....	(19)
协调一致的理论	(19)
矛盾斗争的理论	(21)
社会的一致、社会的矛盾与社会问题	(22)

第一部分 结构性社会问题： 不平等

2 贫富两极分化问题	(27)
公众对贫困问题的看法	(27)
惊人的两极分化	(29)
富翁财富的来源	(30)
财富与税收结构	(31)
什么是贫困	(33)
绝对贫困	(33)
相对贫困	(35)
谁是穷人	(36)
他们为什么穷	(37)
社会达尔文主义, 个人主义和穷人	(37)
富人与穷人不一样吗	(42)
怎么办	(46)
反贫困斗争的进展情况	(46)
保证就业	(47)
保证收入	(48)
逐渐趋向收入平等	(50)
穷人——一股利益一致的社会力量	(53)
3 偏见和种族歧视	(57)
少数民族是受歧视的对象	(58)
什么是少数民族	(58)
偏见与歧视的实质	(59)
产生偏见与歧视的原因	(61)
心理学的解释	(62)
权利差别论的解释	(63)
从文化角度加以说明	(65)
民族偏见和种族歧视的表现	(67)

所谓的“民族大熔炉”	(67)
偏见与歧视的种种后果	(68)
黑人问题	(68)
西班牙语美国人的问题	(72)
印第安人的问题	(73)
妇女问题	(75)
偏见与歧视引起的心理负作用	(76)
怎么办	(78)
近年来的改善状况	(78)
加强社会接触	(79)
政府的干预	(80)
少数民族的组织与斗争	(81)
妇女运动	(85)
4 政治与权力	(89)
政治机构的性质	(90)
权力的高度集中	(91)
美国社会的权力在谁手里	(91)
军事——工业联合体	(94)
政府不能代表民意	(100)
公众对基本政治原则有选择的支持	(101)
政权中各利益集团势力的不均衡性	(102)
选举保证不了代表性	(106)
政府滥用职权的行为	(108)
侵犯个人私事	(109)
秘事和欺骗	(111)
怎么办	(113)
抑制垄断资本与政府间的联盟	(113)
提高政府的代表性	(117)

克服政府的非法行为	(120)
5 教育不平等	(125)
学校的作用是什么	(126)
现代社会教育的重要性	(126)
学校教育的工厂式模式	(130)
学校为什么会是这个样	(131)
教育不平等	(137)
教育不平等的含义	(137)
从学习条件的不平等到实际效果的不平等	(139)
是环境影响的结果还是天生就笨	(141)
社会等级对教育的影响	(144)
怎么办	(147)
改变学校的性质	(147)
克服教育不平等	(152)

第二部分 结构性社会问题： 变化着的价值观

6 家庭危机	(163)
家庭与社会变革	(163)
家庭的功能和家庭问题	(165)
性的规则	(165)
生育后代	(169)
孩子的抚育问题	(175)
家庭提供彼此的爱	(177)
地位的归属	(179)
家庭的保护作用	(180)
家庭的生产与消费	(183)

怎么办	(185)
调解和顾问措施	(185)
不要子女的办法	(186)
契约婚姻	(187)
同居	(189)
开放式婚姻	(190)
群婚制与社区家庭	(192)
7 对工作的不满情绪	(195)
工作的意义在发生变化	(197)
宗教改革前工作的意义	(197)
宗教改革与工作	(198)
现代社会工作的意义	(198)
工作观念为什么会发生变化	(204)
人们对工作不满的原因及后果	(206)
人们不愿在官僚体制的管理下工作	(206)
人们的希望和要求不能在工作中实现	(207)
不满情绪的严重后果	(213)
怎么办	(215)
丰富和活跃工作内容	(215)
实行组织民主	(218)
寻找新的管理方式	(220)
8 人口问题与都市化	(223)
人口变化的因素	(225)
人口增长的原因和人口分布	(227)
人口增长的两种形式	(229)
发达国家	(229)
发展中国家	(230)
世界人口展望	(231)

美国的人口增长	(233)
移民	(233)
人口情况的其他变化	(234)
“生育高峰”的后果	(236)
美国人口预测	(237)
世界范围的都市化趋势	(237)
都市化的程度	(238)
发展中国家的都市化问题	(239)
美国的都市化	(241)
大都市	(242)
市郊的发展	(243)
城市发展中的问题	(245)
怎么办	(246)
对未来发展的选择	(246)
计划生育与家庭规划	(248)
节制生育	(248)
影响出生率的因素	(251)
大都市的发展	(252)
9 环境危机	(257)
生态学的基本概念	(259)
生态学的四个新术语	(260)
生态系统的相互依赖性	(260)
大自然的平衡性	(260)
资源的有限性	(261)
环境的承载能力	(261)
污染	(261)
环境危机的性质	(263)
自然资源的消耗	(264)